

Editores y librereros sugieren.

José Ignacio ETCHEGARAY y Clara FLAMARIQUE

En los números anteriores de **TK** solía incluirse una entrevista a alguna persona relevante del mundo bibliotecario o de la gestión cultural. En esta ocasión prescindimos de esta sección para incluir una pequeña encuesta —telefónica en algunos casos y escrita en otros— efectuada a librereros y editores navarros. Como suele decirse en estas ocasiones, no están todos los que son pero sí son todos los que están. La pregunta que les hemos hecho era muy abierta y han podido optar por la respuesta más de su gusto; a los editores les hemos planteado qué cinco libros les hubiera gustado editar o qué cinco libros de su fondo editorial o de otras editoriales destacarían; los librereros nos han sugerido cinco libros de entre todos los que han vendido.

Han respondido a nuestra encuesta editoriales tan variadas como **Txalaparta**, de Tafalla, la **Editorial Verbo Divino** de Estella, **Pamiela** de Iruña, o **Eunsa**, editorial de la Universidad de Navarra. Dos librereros de referencia en Pamplona como Javier López de Muniain, de **El Parnasillo**, y Patxo Abárzuza, de **Xalbador**, cierran el capítulo de las sugerencias.

83

EUNSA (Ediciones Universidad de Navarra) y Eiunsa

1. J. SEVILLA y otros. *877 refranes españoles*. Ediciones Internacionales Universitarias, 2000. Estamos ante una de las primeras selecciones publicadas en España sobre refranes y frases proverbiales españolas glosadas y con su correspondencia en catalán, gallego, vasco, francés e inglés. Obra de gran valor dentro del mundo paremiológico y eficaz instrumento de consulta que facilita el conocimiento de la sabiduría popular de seis lenguas a los estudiantes, docentes, traductores y amantes de la cultura popular.
2. L. de CASTRESANA. *El otro árbol de Guernica*. 33ª ed. Ediciones Internacionales Universitarias, 2000. Tierno y, a la vez, duro relato de las peripecias de aquellos niños y niñas obligados a salir de España para protegerles de la crueldad de una guerra que nunca debió existir.
3. *Despedidas y encuentros: memorias de la guerra y el exilio (Homenaje a Luka Brajnovich)*. Eunsa, 2000. Memorias del que fuera columnista de Diario de Navarra y profesor de la Universidad de Navarra. Rememora su exilio de Croacia, su período de prisión por los fascistas; una vida emocionante en un libro muy interesante.

4. W. ROPER. *La Vida de Sir Tomás Moro*. Eunsa, 2000. Biografía del que fuera canciller de Inglaterra con Enrique VIII, y hace poco nombrado patrón de los políticos. Escrita en 1557 ha sido fundamento de todos los demás estudios del famoso humanista y mártir inglés.
5. M. CASADO. *El castellano actual*. 7ª ed. Eunsa, 1999. Obra de consulta fundamental en el acercamiento a la lengua española.

Editorial Pamiela

Juan María OLAIZOLA y Tomás URZAINQUI *La Navarra marítima* (ensayo). Iruña, Pamiela, 1998.

La Navarra marítima es un libro fundamental para conocer la historia de Navarra y entender mejor el presente. Apoyado en documentación original, como los fueros navarros de Durango, San Sebastián y Vitoria o el Laudo arbitral de Enrique II de Inglaterra, deja bien claro el alcance y la entidad del Reino de Navarra, al mismo tiempo que desmonta versiones interesadas y lecturas equivocadas que, en buena parte, han servido y sirven para configurar la lamentable situación actual.

84

2. Joseba SARRIONANDIA. *Ni ez naiz hemengo*. Iruña, Pamiela, 1985

Es una especie de diario, escrito en la cárcel, con textos más o menos cortos. Más exactamente, observaciones estructuradas en forma de calendario, en la tradición del ensayo. Desde el primer texto, clave del libro, el autor expresa su actitud de reflexión y pide la colaboración del lector para que llene los espacios entre letras, dejando abierta su obra. En este ensayo Sarrionandia recurre, cíclicamente, a temas y problemas relacionados con la escritura, la literatura, la retórica, la expresión en euskara, los colores, la comunicación o el ruido de las palabras y la necesidad del silencio, el universo, la melancolía, etc. Estos temas alternan con historias de cárcel y otras, magistralmente contadas.

3. Bernardo ATXAGA. *Gizon bere bakardadean*. Iruña, Pamiela, 1993

Carlos hala iruditzen zitzaion, jendeska haren erresuman ez sartzeagatik sartu zela organizazio armatu batean adolezentzia bukatu orduko. Bere ikastetxeko kideak kanpamenduetara joaten zieren bitartean —fraideekin, noski—, beraeik —itxuraz ikastetxeko bizimodua egin arren beste erresuma aparteko hartan zeuden lau edo bost lagunek— tiro-praktikak egiten zituzten mendian edo Sabinoren klaseetara joaten zirener hipodromo bateko bulegoan egin behar zuten atrako bat prestatzearren. Jakina, berezitasun horrek hegoak jartzen zizkien beraien oin eta bihotzei...

4. Bernardo ATXAGA. *Behi euskaldun baten memoriak*. Iruña, Pamiela, 1991

Benetako behi izan nahi duenari nahitaezkoa zaio desertua, nahitaezkoa zaio mundutik urrutiratu eta hondarra besterik ez dagoen erresuma mortuan bolada bat egitea. Hondar artean, belar edo ur izpirik gabe, berdamenaren gozotasunik gabe, behiak sufritu egingo du, eta maiz, eguzkiak ankerki jotzen dionetan-eta, atzera egin eta ikuiluratzeko gogoz erotuko da. Baina benetakoa izan nahi duen behi horrek, eta ez behi ustel edo makal, ez dio etsipenari amore emango; aurrera jarraituko du desertua zeharkatu eta mendi hezeak, baso itzaltsuak, begietan har ditzan arte. Orduan, poetaren esana gogoratuz, halaxe deklaratu du: *Cela s'est passé, pasa da guztia, atera naiz infernutik, begi eta bihotz berriekin ikusten dut orain mundua.*

5. Pablo ANTOÑANA. *Pequeña crónica*. 2^a ed. Iruña, Pamiela, 1984

En *Pequeña crónica*, más que en ningún otro relato, todos los caminos conducen a la casa. Todo es un delicioso pretexto para hurgar en los más recónditos escondrijos, zaguanes y alcobas. Sean por ejemplo los temblorosos pasos del niño-tonto Gerardo María. ¿A dónde nos conducen? A un oler, mirar, aspirar, tocar, sentir, abrir establos, baúles, cajones y habitaciones que, no hay duda, son los mismos espacios que recorrió y sintió el niño-listo-asombrado Antoñana.

Editorial Txalaparta: Una recomendación

por Jose Mari ESPARZA ZABALEGI, director de Txalaparta

Los grandes medios de comunicación, las grandes cadenas de distribución y venta y, sobre todo, el gigante de Internet, van a poner en breve todos los libros del mundo al alcance de los usuarios. Paralelamente, es cada vez mayor la concentración del comercio del libro en pocas empresas. Ante este panorama uniforme y avasallador, la defensa de la cacareada diversidad cultural va a pasar, cada día más, por la defensa de lo autóctono, del libro cercano, del tema, del autor y la editorial de casa. Uno es universal cuando además de cosechar del jardín ajeno, aporta el propio. En esa línea, creo que junto a los libros de interés y difusión general, lo que jamás debería faltar en las bibliotecas navarras son los libros navarros, sobre personajes navarros y de editoriales navarras. Esto debería ser algo elemental, que antes era norma general pero que desde hace tiempo ya no se hace. Por citar a bote pronto alguno de los que nos hubiera gustado editar, estaría *La Navarra Marítima* de URZAINKI o *Luzio*, de Bernard THOMAS. No deberían faltar tampoco tantos clásicos navarros olvidados, de antiguas editoriales como Auñamendi o Ekin, nalditas durante tanto tiempo. ¿Cuántos jóvenes conocen hoy día *El Genio de Navarra* le CAMPIÓN? ¿Cuántos adultos han podido leer *Inglaterra y los vascos* de Manuel IRUJO?

De entre los libros que hemos editado nosotros recomendaría bastantes que, desgraciadamente, no se encuentran en nuestras bibliotecas. Es curioso que nos resulte más fácil vender a la Red un libro sobre Australia que sobre la actualidad o la historia de nuestra tierra. Hay libros editados en Navarra, de autores y temas navarros, que han superado con éxito la prueba del mercado, que nos los solicitan para bibliotecas de otros lugares y que, sin embargo, no se adquieren para la Red de nuestras bibliotecas públicas. Es absurdo, pero cotidiano. Por eso suelo recomendar un libro de gran actualidad, que advierte de la bardena editorial al que nos va abocando esa pérdida de raíces y de diversidad: *La edición sin editores* de André SCHIFFRIN. (Destino, 2000). Convendría que todos los bibliotecarios y responsables del libro le echaran un vistazo.

Editorial Verbo Divino

John P. MEIER. *Un judío marginal: nueva visión del Jesús histórico*. Tres tomos. Estella, Verbo Divino, 1998-2000

1. Las raíces del problema y la persona
2. Juan y Jesús. El reino de Dios
3. Los milagros

86

El autor, John P. Meier se enfrenta a la gran cuestión objeto de la investigación religiosa moderna. ¿Quién era Jesús? Para responder a esta pregunta, Meier imagina la situación siguiente: “Supongamos que a un católico, un protestante, un judío y un agnóstico —todos ellos historiadores serios y conocedores de los movimientos religiosos del siglo I— se les encerrase en la biblioteca de la Escuela de Teología de Harvard y se les prohibiese salir de allí hasta no haber elaborado un documento de consenso, sobre quién fue Jesús de Nazaret y qué intentó en su tiempo y lugar...”. Pues bien, *Un judío marginal* es, según Meier, lo que revelaría ese documento. Gracias a una reconstrucción objetiva y bien razonada, Meier nos permite ver a Jesús, dos mil años después de su paso por la tierra, como pudieron verlo sus contemporáneos —como “un judío marginal”— con todo lo que lleva implícito este título deliberadamente provocador.

4. José Luis SICRE DÍAZ. *Memorias de Andrónico*. Estella, Verbo Divino, 2000

Memorias de Andrónico recoge la parte novelada de los tres volúmenes de El Cuadrante centrados en los evangelios sinópticos (“La búsqueda”), el mundo de Jesús (“La apuesta” y el cuarto evangelio (“El encuentro”). De forma amena y sencilla pretende ofrecer los resultados de la investigación científica sobre los evangelios durante el siglo XX al mism-

tiempo que ayuda al lector a hacerse una idea nueva, personal, de lo que son los evangelios y de su valor para el cristiano de hoy.

El día que Andrónico se interesó por el valor de un cuadrante no imaginaba el gran cambio que se iba a operar en su vida. Lo que hasta entonces había distinto de todo lo leído hasta entonces. Sido un regalo curioso por el día de su bautismo, una hermosa copia del evangelio de Marcos, comenzó a intrigarlo con su texto enigmático, tan distinto de todo lo leído hasta entonces.

5. A. CORTINA y J. CONILL, directores. *10 Palabras Claves en Ética de las profesiones: - Deporte - Economía - Ingeniería etc...* Estella, Verbo Divino, 2000.

La importancia social y moral de las profesiones reside, en primer lugar, en el bien específico que cada una de ellas proporciona a la sociedad, pero también en su capacidad para crear identidad y comunidad, en su capacidad para generar y fortalecer redes sociales y para potenciar las virtudes. En este libro se presentan las peculiaridades de diez actividades que se consideran profesiones, aunque hayan accedido al rango de profesión en tiempos muy diversos y aunque cumplan de forma muy distinta los "requisitos" que parecen exigirse para convertir una actividad social en profesión.

Librería El Parnasillo

por Javier LÓPEZ DE MUNIAIN, librero

La Biblia: Libro fundamental en nuestra educación. Sus mitos y valores han formado nuestro imaginario. Sobre todo el Génesis, Éxodo, Profetas y Sapienciales, sin olvidar los Evangelios y las Epístolas de San Pablo.

HOMERO: *Ilíada, Odisea*: Otro eje de nuestra cultura. Cuando digo Homero, digo Grecia. Los héroes de la Ilíada siempre estarán en nuestra mente: el valor, el amor, la ternura, la estética lírica de Homero marcó la pauta. Las aventuras de Ulises, su sagacidad, la fidelidad de Penélope, Ítaca... nunca desaparecerán.

Las mil y una noche: Toda la sabiduría de Oriente, India, Persia... enmarcada en cuentos maravillosos. Si tuviera que llevarme un libro a esa isla perdida éste sería el elegido.

Don Quijote de la Mancha: El libro en castellano por excelencia. Alonso Quijano y Sancho cara y cruz. Idealismo y realidad. El lenguaje de CERVANTES.

SHAKESPEARE: *El rey Lear, Hamlet, Othello*: Nadie como Shakespeare describiendo las pasiones de los hombres.

Xalbador Liburudenda: Cinco libros (y alguno más) en soporte papel ni más ni menos por Patxo ABÁRZUZA APEZARENA, librero

No es fácil elegir cinco libros solamente entre tantos cientos que me parecen fundamentales, pero considerando este año “el de la bestia” para los libros en soporte papel, y creyendo absolutamente en ese medio de impresión para la literatura de creación sobre todo, me centraré en la ficción, e intentaré sintetizar todas mis preferencias en un solo libro de cada género básico componente de la novela contemporánea:

- Para empezar, y como se trata de mi tierra, dejaré claro que considero imprescindible en un anaquel tan reducido, una novela de Arturo CAMPIÓN, o en este caso, un libro de relatos: *Zigor y otras narraciones vascas*, en donde se encuentran joyas como “El Bardo de Itzalzu”: un cuento ejemplar, costumbrista y de fondo más amplio, imprescindible para mí en el acervo de lecturas de cada cual.
- Otro pilar importante de la narrativa de ficción es la enfocada a los más jóvenes: la literatura infantil. En este campo tengo menos dudas, ya que, sobre todos los demás, destaca para mí el que ha sido y es referencia obligada en este siglo: Roald DAHL.

Cualquier libro suyo valdría, pero yo prefiero la primera parte de su biografía, *Boy: relatos de infancia*, en donde relata, con maestría, madurez, pero al mismo tiempo con frescura y sencillez, su biografía, hasta los 18 años, de un modo absolutamente encantador, y que hace presa del lector, niño o no, desde sus primeros párrafos.



Siguiendo con mi clasificación particular, llegamos a un género a veces maldito y a veces encumbrado a la particular cima de la novela: la novela negra. Y, aunque aquí voy teniendo más dudas (hay mucho clásico imprescindible: HAMMET, CHANDLER, HIGHSMITH, etc., me decido por John Franklin BARDIN, y su mejor obra: *El percherón mortal*, en la que ha dado a conocer su estilo: la vuelta al género negro-psicológico, con una maestría difícilmente igualable, y una accesibilidad, para el lector, envidiada por muchos escritores.

La obra de referencia, en cuanto a literatura fantástica se refiere, es *El señor de los anillos*, por aceptación, ventas, y por lo que tuvo de innovador cuando TOLKIEN la publicó. Opino que es un buen año para recomendar esta obra, antes de que la película, (ahora mismo en pleno rodaje) provoque refritos, extractos e inflación de ventas. Ya un clásico en su género, esta extensa novela provoca adicción en sí misma, y es recomendable hasta para los escépticos.

Ahora sí que me siento poco menos que incapaz de llegar a una sola obra de referencia en la literatura contemporánea no clasificada: rechazar a *La Habana para un infante difunto*, *Ulises*, *Melmoth*, *Garp*, *100 años de soledad*, *El nombre de la rosa*,

El Mago y un tan largo etc. que no cabría en muchas reflexiones, ha sido poco menos que una fe de apostasía literaria, y una traición a momentos de gozo. Pero, quien manda, manda, y hay que elegir uno sólo de todos ellos; no sé muy bien por qué, quizá por ser una obra agotada hace años, y que ya no se puede encontrar, me he decidido por un homenaje a *Poderes terrenales*, para mí la mejor obra de Anthony BURGESS, en donde muestra toda su acidez en una trama elaborada y conseguida pocas veces en la historia de la novela: un homenaje y una crítica a Joyce, a la modernidad, al conservadurismo, a todos los antagonistas sociales, políticos y literarios de las décadas centrales del siglo: una obra maestra, en suma, que sería también imprescindible en los narradores del "Fahrenheit".

De todos modos, siempre será mejor otros cinco (mejor 5.000) libros, pero incluso uno cualquiera, que sea leído, que no los antes mencionados, si éstos no se van a leer nunca.